

INSTRUKCJA MONTAŻU I UŻYTKOWANIA

INSTALLATION AND USER MANUAL

INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG



SUSZARKA DO WŁOSÓW HAIR DRYER HAARTROCKNER

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi. W związku z ciągle trwającymi pracami w celu poprawy jakości wyrobu, do projektu mogą zostać wprowadzone zmiany, nieuwzględnione w niniejszej instrukcji, jednak nie pogarszające właściwości użytkowych produktu. Najnowsza wersja instrukcji, zawierająca ewentualne zmiany, dostępna na www.warmtec.pl.

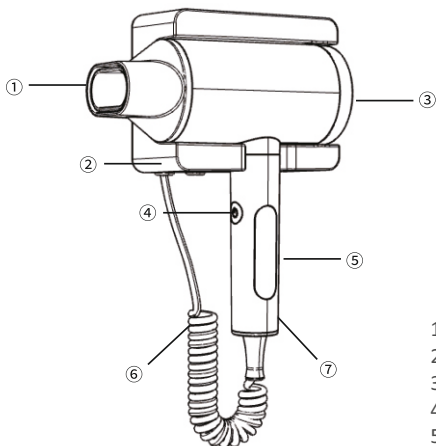
S188

■ 1875 W

Należy przeczytać instrukcję obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu, aby uniknąć niebezpieczeństwa spowodowanego niewłaściwym użytkowaniem. Jeżeli suszarka będzie przekazana komuś innemu, należy również przekazać instrukcję użytkowania. Deklaracja zgodności jest dostępna pod następującym adresem internetowym: www.warmtec.pl/deklaracje

Suszarka hotelowa przeznaczona jest wyłącznie do użytku w obiektach noclegowych. **Suszarka nie jest przeznaczona** do użytku w obiektach o bardzo dużym obciążeniu (tj. baseny, kluby fitness, itp.). Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem powoduje **utratę gwarancji!**

Budowa suszarki



1. dyfuzor
2. uchwyt ścienny
3. wlot powietrza
4. przełącznik trybu pracy
5. wyświetlacz
6. przewód spiralny
7. uchwyt

Montaż

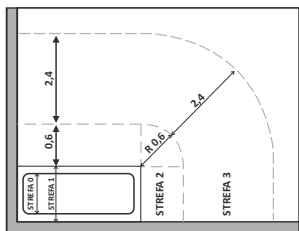
Uchwyt ścienny należy instalować na ścianie z gniazdkiem 230 V lub podłączyć bezpośrednio do instalacji elektrycznej.

Zgodnie z jej przeznaczeniem suszarkę do włosów z uchwytem ściennym należy montować w łazience.

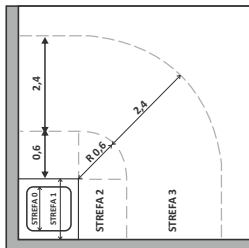
Należy dokładnie przestrzegać instrukcji montażu:

- Uchwyt ścienny może być zamontowany jedynie w **strefie bezpieczeństwa 3**, zgodnie z DIN VDE 100, część 7091.
- Uchwyty ściennego nie należy instalować nad umywalką.
- Podłączenie do sieci elektrycznej może być dokonane tylko przez uprawnionego elektryka.
- Urządzenie powinno być zamontowane poza zasięgiem osoby korzystającej z wanny lub prysznica.
- Suszarka do włosów musi być zamontowana w taki sposób, aby jej część z rączką, przy wyjęciu z uchwyty ściennego i pełnym rozciągnięciu była poza zasięgiem osoby korzystającej z wanny lub natrysku.
- Zaleca się zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego, który zapewni dodatkową ochronę przeciwporażeniową.

PRZYKŁAD KLASYFIKACJI OBSZARÓW
W POMIESZCZENIACH Z NATRYSKIEM



PRZYKŁAD KLASYFIKACJI OBSZARÓW
W POMIESZCZENIACH Z WANNĄ



Użytkowanie suszarki

Po umyciu włosów należy wstępnie osuszyć je ręcznikiem. Podłączamy wtyczkę do sieci (z wykluczeniem bezpośredniego podłączenia do sieci elektrycznej) i wciskamy przycisk znajdujący się na froncie urządzenia. Suszarka automatycznie uruchomi się, gdy użytkownik weźmie ją do ręki, ponieważ w uchwycie znajduje się czujnik dotyku. Aby zmienić tryb pracy należy podczas działania suszarki naciskać przycisk znajdujący się na froncie urządzenia do momentu pojawienia się na wyświetlaczu ikonki przypisanego trybu. Gdy puścisz uchwyt suszarka się dezaktywuje.

Tryb pracy

-  – zimny nadmuch
-  – niska moc ciepłego powietrza
-  – wysoka moc ciepłego powietrza



Czyszczenie suszarki

Przed czyszczeniem należy odłączyć suszarkę od sieci. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Suszarkę można czyścić lekko wilgotną miękką ściereczką. Celem usunięcia kurzu i włosów z kratki wlotowej powietrza należy pamiętać o regularnym czyszczeniu szczelin wlotu powietrza.

Ochrona środowiska i recykling

Niniejszym informujemy, iż głównym celem regulacji europejskich oraz ustawy z dnia 11 września 2015 r. o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym jest ograniczenie ilości odpadów powstałych ze sprzętu, zapewnienie odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu oraz zwiększenie świadomości społecznej o jego szkodliwości dla środowiska naturalnego, na każdym etapie użytkowania sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

W związku z tym należy wskazać, iż gospodarstwa domowe spełniają kluczową rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Użytkownik sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych jest zobowiązany po jego zużyciu do oddania zbierającemu zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Należy jednak pamiętać, aby produkty należące do grupy sprzętu elektrycznego lub elektronicznego utylizowane były w uprawnionych do tego punktach zbiórki.

Zużyte urządzenie możesz oddać u sprzedawcy, u którego zakupisz nowe. Odbierze je Organizacja Odzysku CCR REEWEEE, z którą mamy podpisaną umowę o odbiór zużytego sprzętu.

Dane techniczne:

Zasilanie	230 V~ / 50 Hz
Klasa ochronności	II
Moc	1875 W

Warunki bezpieczeństwa:

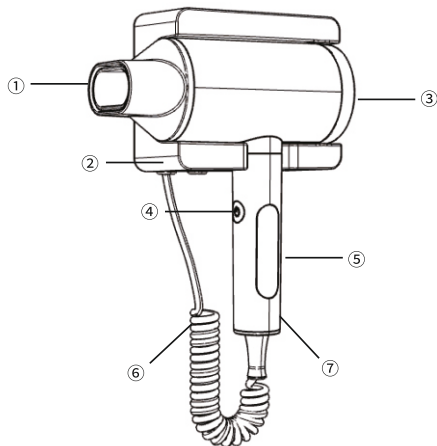
- Urządzenie należy podłączać tylko do gniazdek 230 V lub bezpośrednio do instalacji elektrycznej.
- Podłączenie do sieci elektrycznej może być dokonane tylko przez uprawnionego elektryka.
- Nie używać suszarki w pobliżu wanny, umywalki lub innych pojemników wypełnionych wodą. **Nie zanurzać suszarki w wodzie.** Podczas czyszczenia, suszarka nie powinna stykać się z wodą.
- Nigdy nie zostawiać pracującego urządzenia na mokrej powierzchni lub ubraniu.
- Nie blokować wlotu lub wylotu powietrza podczas użytkowania.
- Suszarka jest wyposażona w zabezpieczenie przeciążeniowe, które wyłącza urządzenie w przypadku zbyt dużego obciążenia (np. zablokowanie wlotu lub wylotu powietrza). Jeżeli suszarka wyłączy się w trakcie użytkowania, należy przestawić przełącznik w położenie „OFF” i odczekać około 5 minut. Następnie ponownie włączyć suszarkę.
- Jeżeli urządzenie **nie pracuje poprawnie**, należy wyjąć wtyczkę z sieci.
- Nie ciągnąć za przewód.
- Nigdy nie powinno się owijać przewodu zasilania wokół urządzenia.
- Nie włączać suszarki, gdy: **przewód jest uszkodzony, suszarka wykazuje oznaki uszkodzenia.**
- Należy bezwzględnie pamiętać o **regularnym czyszczeniu wnętrza suszarki**, a przede wszystkim o **usuwaniu kurzu** mogącego zbierać się wewnątrz urządzenia. W przeciwnym razie, może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub wywołać pożar.
- Aby uniknąć uszkodzenia włosów, należy zachować bezpieczną odległość suszarki od głowy - minimum 30 cm.
- Osoby z zaburzeniami nerwowymi nie powinny używać urządzenia, gdy są same, aby uniknąć ewentualnego zagrożenia.
- Dzieci nie są świadome zagrożeń od urządzeń elektrycznych, dlatego konieczny jest ścisły nadzór.
- Zainstalowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zapewnia dodatkową ochronę przeciwporażeniową. Zagrożenie istnieje również wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone, dlatego też, po użyciu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Uszkodzony przewód sieciowy powinien być wymieniony przez oficjalnego przedstawiciela serwisowego, aby uniknąć zagrożeń.
- Urządzenia nie powinno się używać do żadnego innego celu niż tutaj opisano.

Read the user manual and keep it in a safe place to avoid hazards caused by improper use. If the dryer is transferred to someone else, the user manual must also be provided. The Declaration of Conformity is available at the following web address: www.warmtec.pl/deklaracje

The hotel hair dryer is intended exclusively for use in lodging facilities.

The hair dryer is not intended for use in high-traffic facilities (e.g., swimming pools, fitness clubs, etc.). Improper use **voids the warranty!**

Dryer Construction



1. diffuser
2. wall mount
3. air inlet
4. operating mode switch
5. display
6. coiled hose
7. handle

Installation

The wall mount should be installed on a wall with a 230 V outlet or connected directly to the electrical system.

As intended, the hair dryer with wall mount should be installed in the bathroom.

Follow the installation instructions carefully:

The wall mount may only be installed in **safety zone 3**, in accordance with DIN VDE 100, Part 7091.

The wall mount must not be installed above a sink.

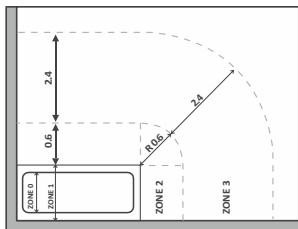
Connection to the electrical supply may only be performed by a licensed electrician.

The device should be installed out of reach of anyone using the bathtub or shower.

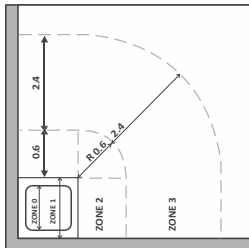
The hair dryer must be mounted in such a way that, when removed from the wall mount and fully extended, the handle is out of reach of the person using the bathtub or shower.

It is recommended to use a ground-fault circuit interrupter (GFCI), which will provide additional protection against electric shock.

EXAMPLE OF AREA CLASSIFICATION
IN ROOMS WITH SHOWERS



EXAMPLE OF AREA CLASSIFICATION
IN ROOMS WITH A BATHTUB



Use of the hair dryer

After washing your hair, towel-dry it first. Plug the device into an outlet (do not connect it directly to the electrical circuit) and press the button on the front of the unit. **The hair dryer will start automatically when you pick it up, as there is a touch sensor in the handle.** To change the operating mode, press the button on the front of the device while the hair dryer is running until the icon for the selected mode appears on the display. When you release the handle, the hair dryer will turn off.

Operating mode

-  – cool air
-  – low warm air power
-  – high warm air power



Cleaning the dryer

Unplug the dryer before cleaning. Never submerge the unit in water. The dryer can be cleaned with a slightly damp soft cloth. To remove dust and hair from the air intake grille, be sure to clean the air intake slots regularly.

Environmental protection and recycling

We hereby inform you that the main objective of European regulations and the Act of September 11, 2015, on Waste Electrical and Electronic Equipment is to reduce the amount of waste generated by such equipment, ensure an adequate level of collection, recovery, and recycling of waste equipment, and raise public awareness of its harmful effects on the environment at every stage of the use of electrical and electronic equipment.

In this regard, it should be noted that households play a key role in contributing to the reuse and recovery, including the recycling, of waste equipment. Users of household equipment are required to return it to a collector of waste electrical and electronic equipment once it has reached the end of its useful life. However, please note that products classified as electrical or electronic equipment must be disposed of at authorized collection points.

You can return your used device to the retailer where you purchase a new one. It will be collected by the CCR REEWEEE Recovery Organization, with which we have a contract for the collection of used equipment.

Technical specifications:

Power supply	230 V~ / 50 Hz
Protection class	II
Power	1875 W

Safety precautions:

The device must only be connected to 230 V outlets or directly to the electrical system.

Connection to the electrical system may only be performed by a licensed electrician.

Do not use the dryer near a bathtub, sink, or other containers filled with water. **Do not submerge the dryer in water.** During cleaning, the dryer should not come into contact with water.

Never leave the device running on a wet surface or on clothing. Do not block the air intake or outlet during use.

The dryer is equipped with an overload protection feature that shuts off the unit in case of excessive load (e.g., blocking the air intake or outlet). If the dryer shuts off during use, set the switch to the “OFF” position and wait about 5 minutes. Then turn the dryer back on.

If the device **is not working properly**, unplug it from the outlet. Do not pull on the cord.

Never wrap the power cord around the appliance.

Do not turn on the dryer if: **the cord is damaged, or the dryer shows signs of damage.**

It is essential to remember to **clean the inside of the hair dryer regularly**, and above all, to **remove any dust** that may accumulate inside the device. Otherwise, this may damage the device or cause a fire.

To avoid damaging your hair, keep the dryer at a safe distance from your head—at least 30 cm.

People with neurological disorders should not use the device when they are alone to avoid potential danger.

Children are unaware of the dangers posed by electrical devices, so close supervision is essential.

Installing a ground fault circuit interrupter (GFCI) provides additional protection against electric shock. A hazard exists even when the device is turned off; therefore, unplug it from the outlet after use.

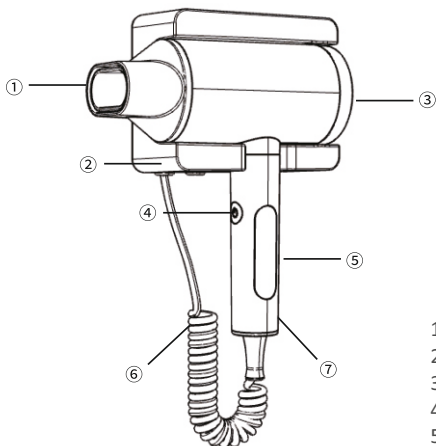
A damaged power cord should be replaced by an authorized service representative to avoid hazards.

The device should not be used for any purpose other than those described here.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf, um Gefahren durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden. Wenn Sie den Haartrockner an eine andere Person weitergeben, geben Sie bitte auch die Bedienungsanleitung weiter. Die Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.warmtec.pl/deklaracje

Der Hotelhaartrockner ist ausschließlich für den Einsatz in Beherbergungsbetrieben bestimmt. Der Haartrockner ist nicht für den Einsatz in Einrichtungen mit sehr hoher Auslastung (z. B. Schwimmbäder, Fitnessclubs usw.) vorgesehen. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung führt zum Verlust der Garantie!

Bau eines Trockners



1. Diffusor
2. Wandhalterung
3. Lufteinlass
4. Betriebsartenschalter
5. Display
6. Spiralschlauch
7. Griff

Montage

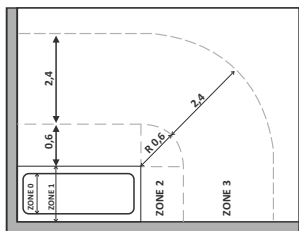
Die Wandhalterung sollte an einer Wand mit einer 230-V-Steckdose angebracht oder direkt an die Stromversorgung angeschlossen werden.

Entsprechend seiner Bestimmung sollte der Haartrockner mit Wandhalterung im Badezimmer montiert werden.

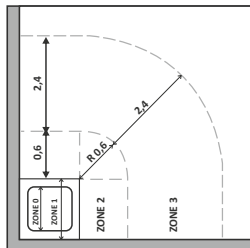
Die Montageanleitung ist genau zu befolgen:

- Die Wandhalterung darf gemäß DIN VDE 100, Teil 7091, nur in Sicherheitszone 3 montiert werden.
- Die Wandhalterung darf nicht über einem Waschbecken installiert werden.
- Der Anschluss an das Stromnetz darf nur von einem zugelassenen Elektriker vorgenommen werden.
- Das Gerät sollte außerhalb der Reichweite der Person montiert werden, die die Badewanne oder Dusche benutzt.
- Der Haartrockner muss so montiert werden, dass sein Teil mit dem Griff, wenn er aus der Wandhalterung genommen und vollständig ausgezogen ist, außerhalb der Reichweite der Person liegt, die die Badewanne oder die Dusche benutzt.
- Es wird empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter zu verwenden, der zusätzlichen Schutz vor Stromschlägen bietet.

**BEISPIEL FÜR DIE KLASSIFIZIERUNG
VON BEREICHEN IN RÄUMEN MIT DUSCHEN**



**BEISPIEL FÜR DIE KLASSIFIZIERUNG
VON BEREICHEN IN RÄUMEN MIT DUSCHEN**

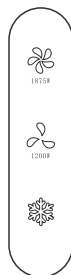


Verwendung des Föhns

Nach dem Waschen der Haare sollten Sie diese zunächst mit einem Handtuch trocknen. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose (keinen direkten Anschluss an das Stromnetz) und drücken Sie die Taste an der Vorderseite des Geräts. Der Haartrockner schaltet sich automatisch ein, sobald Sie ihn in die Hand nehmen, da sich im Griff ein Berührungssensor befindet. Um den Betriebsmodus zu ändern, drücken Sie während des Betriebs des Föhns die Taste an der Vorderseite des Geräts, bis das Symbol des gewünschten Modus auf dem Display erscheint. Wenn Sie den Griff loslassen, schaltet sich der Föhn aus.

Betriebsmodus

-  – Kaltluft
-  – Geringe Warmluftleistung
-  – Hohe Warmluftleistung



Reinigung des Föhns

Trennen Sie den Haartrockner vor der Reinigung vom Stromnetz. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Der Haartrockner kann mit einem leicht feuchten, weichen Tuch gereinigt werden. Um Staub und Haare aus dem Lufteinlassgitter zu entfernen, sollten Sie darauf achten, die Lufteinlassschlitze regelmäßig zu reinigen.

Umweltschutz und Recycling

Hiermit teilen wir mit, dass das Hauptziel der europäischen Vorschriften sowie des Gesetzes vom 11. September 2015 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte die Reduzierung der aus Geräten entstehenden Abfallmengen, die Gewährleistung eines angemessenen Niveaus bei der Sammlung, Verwertung und dem Recycling von Altgeräten sowie die Sensibilisierung der Öffentlichkeit für deren Umweltbelastung in jeder Phase der Nutzung von Elektro- und Elektronikgeräten.

In diesem Zusammenhang ist darauf hinzuweisen, dass Haushalte eine entscheidende Rolle bei der Förderung der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten, spielen. Der Nutzer von Haushaltsgeräten ist verpflichtet, diese nach Ablauf ihrer Lebensdauer bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte abzugeben. Es ist jedoch zu beachten, dass Produkte, die zur Gruppe der Elektro- oder Elektronikgeräte gehören, an dafür zugelassenen Sammelstellen entsorgt werden müssen.

Sie können das Altgerät bei dem Händler abgeben, bei dem Sie ein neues Gerät kaufen. Es wird von der Verwertungsorganisation CCR REEWEED abgeholt, mit der wir einen Vertrag über die Abholung von Altgeräten abgeschlossen haben.

Technische Daten:

Stromversorgung	230 V~ / 50 Hz
Schutzklasse	II
Leistung	1875 W

Sicherheitsbedingungen:

- Das Gerät darf nur an 230-V-Steckdosen oder direkt an die Stromversorgung angeschlossen werden.
- Der Anschluss an das Stromnetz darf nur von einem zugelassenen Elektriker vorgenommen werden.
- Verwenden Sie den Föhn nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Behältern. Tauchen Sie den Föhn nicht in Wasser. Während der Reinigung darf der Föhn nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Lassen Sie das Gerät niemals in Betrieb auf einer nassen Oberfläche oder Kleidung stehen.
- Blockieren Sie während des Gebrauchs nicht den Lufteinlass oder -auslass.
- Der Haartrockner ist mit einer Überlastsicherung ausgestattet, die das Gerät bei zu hoher Belastung (z. B. Blockierung des Luftein- oder -auslasses) abschaltet. Sollte sich der Haartrockner während des Betriebs ausschalten, stellen Sie den Schalter auf „OFF“ und warten Sie etwa 5 Minuten. Schalten Sie den Haartrockner anschließend wieder ein.
- Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, ziehen Sie den Netzstecker.
- Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Das Netzkabel darf niemals um das Gerät gewickelt werden.
- Schalten Sie den Trockner nicht ein, wenn: das Kabel beschädigt ist, der Trockner Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- Achten Sie unbedingt darauf, das Innere des Haartrockners regelmäßig zu reinigen und vor allem Staub zu entfernen, der sich im Inneren des Geräts ansammeln kann.
- Andernfalls kann dies zu einer Beschädigung des Geräts oder zu einem Brand führen.
- Um Haarschäden zu vermeiden, halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 30 cm zwischen dem Föhn und dem Kopf ein.
- Personen mit neurologischen Störungen sollten das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen, um mögliche Gefahren zu vermeiden.
- Kinder sind sich der Gefahren durch Elektrogeräte nicht bewusst, daher ist eine strenge Aufsicht erforderlich.
- Die Installation eines Fehlerstromschutzschalters bietet zusätzlichen Schutz vor Stromschlägen. Eine Gefahr besteht auch dann, wenn das Gerät ausgeschaltet ist; ziehen Sie daher nach dem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose.
- Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem autorisierten Kundendienstvertreter ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht für andere als die hier beschriebenen Zwecke verwendet werden.



See the latest version of the manual
at www.warmtec.pl.

